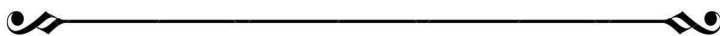


Resenhas, Teses e Dissertações



CONTEMPORARY CONVERSATIONS ON IMMIGRATION IN THE UNITED STATES. THE VIEW FROM PRINCE GEORGE'S COUNTY, MARYLAND

Conversaciones contemporáneas sobre la inmigración en los Estados Unidos. La perspectiva desde el condado de Prince George, Maryland

FREIDENBERG, Judith Noemí. Maryland: Lexington Books, 2016, 212 p.

Cynthia Alejandra Pizarro*

Asistimos a un creciente incremento de las políticas restrictivas a la migración, y a la proliferación de discursos que criminalizan a los inmigrantes, especialmente a los denominados “sin papeles”. Muchos consideran que los controles migratorios son la forma más adecuada de proteger las fronteras de los estados-nación del ingreso de inmigrantes indeseados, en la creencia de que esta supuesta “invasión” causaría graves pérdidas para las economías nacionales, pondría en peligro la seguridad de los ciudadanos y amenazaría la soberanía, la identidad nacional y la pureza racial.

Nail¹ señala que esta preocupación ha estado presente a lo largo de la historia de la humanidad puesto que la expansión de la civilización requirió de la expulsión de poblaciones migrantes mediante la utilización de diferentes tecnologías de poder: tecnologías territoriales de desposesión de tierras a través de alambrados, tecnologías políticas de privación del derecho de moverse libremente a través de muros, tecnologías jurídicas de criminalización y encarcelamiento, y tecnologías económicas de desempleo y expropiación. Plantea que el siglo XXI es el siglo del migrante debido no sólo al aumento de los

* Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), Universidad de Buenos Aires (UBA). Buenos Aires, Argentina.

¹ NAIL, Thomas. Estamos ingresando en una nueva época: el Siglo del migrante.

movimientos territoriales humanos, sino también a que todas estas tecnologías de poder se han combinado para “controlar y combatir” lo que se define como una invasión de inmigrantes.

Al igual que Silverstein², dicho autor remarca que *el migrante siempre ha sido una figura constitutiva de toda formación social a lo largo de la historia*. Sin embargo, en estos tiempos, *la migración es definida como un problema que genera ansiedad a los estados-nación*. Judith Freidenberg analiza estas ansiedades en Estados Unidos, un país que se ha vuelto emblemático por haber fortalecido el control de sus fronteras y erigido nuevos dispositivos de seguridad. Plantea que la idea de que ese país es un crisol de razas es confrontada cada vez que se define a la inmigración como una amenaza, y a los inmigrantes como sospechosos de poner en peligro a la nación, construyéndolos como una otredad inconmensurable.

Freidenberg comienza su libro narrando algunos hitos de su biografía que dieron lugar a su interés por analizar las experiencias de vida de quienes son interpelados como migrantes. Nacida en Argentina, descendiente de europeos que se establecieron allí a fines del siglo XIX, se mudó a Estados Unidos en 1970. “No nací siendo una inmigrante” –explica– “Me convertí en una cuando la gente con la que interactuaba traducía bajo la etiqueta *inmigrante* el hecho de que había nacido fuera del territorio nacional de Estados Unidos”.

Su preocupación por diferenciar entre la inmigración como un hecho socio-cultural y la inmigración como un problema social orienta todo el libro. Se propone dar cuenta de las historias de vida de las personas que dejaron sus países en búsqueda de una “vida mejor” en el condado de Prince George, Maryland, procurando mostrar la manera en que sus experiencias migratorias se interrelacionan con las características de la nación en la que nacieron y, fundamentalmente, con las de la nación con la que se encontraron al migrar. Así, analiza la manera en que resignifican las condiciones socio-estructurales que modelaron sus trayectorias de vida antes, durante y después de cruzar las fronteras internacionales.

El condado de Prince George forma parte del Área Metropolitana de Washington D.C. Dicha área se ha convertido en uno de los más importantes puntos de entrada de la inmigración a Estados Unidos y es el locus de ciertos imaginarios populares que la estereotipan como un espacio no deseado y peligroso debido a que ha sido históricamente el lugar de residencia de afroamericanos y, más recientemente, de latinos. Freidenberg argumenta que la experiencia de los inmigrantes en dicho condado constituye una vía para repensar a Estados Unidos como un estado-nación que proclama la tolerancia

² SILVERSTEIN, Paul. *Immigrant Racialization and the New Savage Slot: Race, Migration, and Immigration in the New Europe*.

a la diversidad y que es imaginado –e idealizado– como un país en el que las posibilidades de progreso son ilimitadas.

La autora realizó entrevistas en profundidad a los migrantes, que versaron sobre sus vidas antes de decidir trasladarse a Estados Unidos, sobre el viaje y sobre su posterior residencia en el país. Las voces de estas personas son puestas en tensión con los imaginarios sobre los migrantes que tienen los estadounidenses y los medios de comunicación locales. Así, esta obra constituye a un diálogo ficcional entre inmigrantes y nativos sobre las experiencias migratorias, la identidad del condado y la de Estados Unidos.

En la introducción, la autora esboza la temática del libro y remarca su relevancia para incidir en la agenda pública, planteando el desafío de cambiar el encuadre de la inmigración como problema hacia uno que la considere como un aspecto estructural de las sociedades.

La parte I analiza los contextos de las experiencias de los inmigrantes y consta de dos capítulos. En el primero, Freidenberg detalla la historia del poblamiento del Condado a través de un análisis minucioso de fuentes secundarias, remontándose a la época previa al contacto de los pueblos originarios con los europeos. El segundo capítulo trata sobre los imaginarios sobre los inmigrantes que reproducen dos medios gráficos y la autora señala que tienen un marcado tinte xenofóbico. El capítulo incluye el análisis de los encuadres sobre las migraciones y sobre el imaginario nacional de los asistentes a dos eventos organizados por el equipo de investigación de la autora, los que tuvieron por finalidad generar conciencia sobre el hecho de que la inmigración constituye y ha constituido una característica estructural de todas las sociedades.

Las partes II y III se concentran en los resultados de las entrevistas mantenidas con inmigrantes originarios de distintos países de América Latina, Asia, África y Europa. La parte II consta de tres capítulos. En el tercero analiza sus vidas antes de la migración y agrupa a sus entrevistados según el género, el estado-nación de nacimiento y el de residencia. En el cuarto capítulo analiza la llegada a los Estados Unidos y los agrupa según el año en que llegaron, la edad que tenían al arribar y la tendencia de las políticas migratorias de Estados Unidos en ese momento. En el quinto se concentra en los relatos sobre después de migrar, agrupándolos según los cambios de clase social que habían experimentado al momento de las entrevistas.

La parte III se focaliza en las maneras en que las experiencias migratorias se conectan con el imaginario, con la estructura social y con la política de Estados Unidos. El capítulo 6 considera a la movilidad territorial humana tanto a través del espacio como de la estructura social. Muestra que la decisión de migrar de los entrevistados se inspiró en la ideología de “conseguir una buena vida” y que construyeron un espacio migrante en el cual conectaron el lugar de origen con el de residencia a través de redes migratorias, propiciando así la coexistencia de

lo nuevo y lo viejo. Asimismo, pone de relieve que el asentamiento en Estados Unidos conecta a los inmigrantes con las posiciones de clase disponibles para ellos. El séptimo capítulo da cuenta de los puntos de vista de los inmigrantes sobre la identidad “americana”, refiriendo a preguntas tales como: qué significa para ellos ser un “americano”, cómo se aprende a serlo, dónde y cuándo se produce este rito de pasaje.

De este modo, Freidenberg aborda la ideología de Estados Unidos como nación a través de la lente de las experiencias de los inmigrantes, mostrando cómo las economías políticas de los países de origen y de destino se interconectan a través de la movilidad territorial humana entre estados-nación. Remarca también la pertinencia de la Antropología del Estado y de sus Fronteras para abordar la contradicción que existe entre la importancia que los estados-nación otorgan a las migraciones, en tanto que la construyen como un problema que amerita ser resuelto a través de políticas específicas, y el hecho de que la cantidad de migrantes constituye sólo un 3 ó 4% de la población mundial.

La autora sostiene que la preocupación por las migraciones y su definición como una amenaza se relacionan más con una creciente ansiedad por la naturaleza del propio estado, por su gobernanza y por sus políticas, que con una preocupación por los extranjeros, quienes constituirían solamente chivos expiatorios (especialmente los “sin papeles” y los “migrantes laborales”). Para concluir, cita a Castles planteando que el problema *no* es la migración en sí misma, sino las condiciones de desigualdad en las que tienen lugar la mayoría de las migraciones Sur-Norte.

Bibliografía

- NAIL, Thomas. Estamos ingresando en una nueva época: el Siglo del migrante. *Revista digital Aeon*. 2016. Disponible en: <<https://aeon.co/ideas/we-are-entering-a-new-epoch-the-century-of-the-migrant>>. Acceso en: 24.03.2017.
- SILVERSTEIN, Paul. Immigrant Racialization and the New Savage Slot: Race, Migration, and Immigration in the New Europe. *Annual Review of Anthropology*, v. 34, 2005, p. 363-384.

Recibido para publicación en 11.06.2017
Aceptado para publicación en 25.07.2017
Received for publication in June 11th, 2017
Accepted for publication in July 25th, 2017

ISSN impreso 1980-8585
ISSN eletrônico 2237-9843

<http://dx.doi.org/10.1590/1980-85852503880005014>